

SENAT DE BELGIQUE BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1951-1952.

ZITTING 1951-1952.

SEANCE DU 1^{er} JUILLET 1952.

VERGADERING VAN 1 JULI 1952.

Projet de loi limitant les fermages et abrogeant les arrêtés ministériels du 30 mai 1945 et du 30 novembre 1946.

Wetsontwerp tot beperking van de pacht-prijzen en tot intrekking van de ministeriële besluiten van 30 Mei 1945 en 30 November 1946.

AMENDEMENT DE MM. HANQUET ET VERBAET
AU TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENT VAN DE HH. HANQUET
EN VERBAET OP DE DOOR DE COMMISSIE
VOORGEDRAGEN TEKST.

Art. 10.

Compléter cet article par ce qui suit :

« La poursuite ne pourra avoir lieu que sur la plainte du locataire ou de celui à qui ont été faites des offres illégales. »

J. HANQUET.

M. VERBAET.

Art. 10.

Dit artikel aan te vullen als volgt :

« Vervolging kan slechts plaats hebben op klacht van de huurder of van hem aan wie onwettelijke aanbiedingen werden gedaan. »

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 85 (Session de 1950-1951) : Proposition de loi
- 540 (Session de 1950-1951) : Amendement
- 6, 8 et 16 (Session de 1951-1952) : Amendements.
- 196 (Session de 1951-1952) : Rapport.
- 197, 228, 238, 247 et 280 (Session de 1951-1952) : Amendements.
- 337 (Session de 1951-1952) : Rapport complémentaire.
- 375 (Session de 1951-1952) : Texte adopté au premier vote.
- 393 (Session de 1951-1952) : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

5 et 9 avril ; 20 mai 1952.

Documents du Sénat :

- 314 (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.
- 343 (Session de 1951-1952) : Amendements.
- 389 (Session de 1951-1952) : Rapport.
- 391 (Session de 1951-1952) : Amendements.
- 411 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:

- 85 (Zitting 1950-1951) : Wetsvoorstel.
- 540 (Zitting 1950-1951) : Amendement.
- 6, 8 en 16 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.
- 196 (Zitting 1951-1952) : Verslag.
- 197, 228, 238, 247 en 280 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.
- 337 (Zitting 1951-1952) : Aanvullend verslag.
- 375 (Zitting 1951-1952) : Tekst aangenomen in eerste lezing.
- 393 (Zitting 1951-1952) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8 en 9 April ; 20 Mei 1952.

Gedrukte Stukken van de Senaat :

- 314 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.
- 343 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.
- 389 (Zitting 1951-1952) : Verslag.
- 391 (Zitting 1951-1952) : Amendementen
- 411 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.